a place of mind
THE UNIVERSITY OF BRITISH COLUMBIA

The Department of French, Hispanic and Italian Studies

¿Cuánto sabemos sobre Canadá?

Materiales en Español
para la preparación del examen de ciudadanía

Texto preparado por los estudiantes de español conversacional

A nuestros amigos de la comunidad hispana:

Nos es muy grato presentarles estos materiales en español para la preparación del examen de ciudadanía canadiense. Esperamos que les sean útiles a la hora de comenzar a estudiar los temas requeridos para convertirse en ciudadanos de Canadá. Si bien estos materiales de ninguna manera reemplazan el estudio de la guía oficial, creemos que serán una muy buena introducción o complemento en su lengua materna, el español.

Este cuaderno que tienen en sus manos ha sido preparado con mucho esfuerzo y dedicación por los estudiantes de dos de nuestras clases de español 207, Español Conversacional, y sus profesoras en el Department of French, Hispanic and Italian Studies, The University of British Columbia, en Vancouver. El trabajo de los estudiantes forma parte de un proyecto de Aprendizaje a través del Servicio Comunitario (Community Service Learning) una de las formas en que la universidad extiende su mano hacia la comunidad al mismo tiempo en que los estudiantes enriquecen el proceso de aprendizaje.

Queremos agradecer en primer lugar al Department of French, Hispanic and Italian Studies a través de su Jefe del Departamento, Dr. André Lamontagne, por el apoyo económico y logístico. Del mismo modo, extendemos nuestras gracias muy especiales a María José Valenzuela de la Casa Barrial Little Mountain, por su apoyo y asistencia, y sobre todo por sus conocimientos acerca de los programas comunitarios de las Casas Barriales y específicamente los programas de clases de ciudadanía en español.

Esperamos que disfruten de la lectura y les sea de utilidad. Les deseamos éxito no solo en el examen de ciudadanía sino también en su proyecto de vida en este generoso país que han elegido, Canadá.

Profesora Maria Carbonetti (coordinadora del proyecto)
Profesora Sylvia Bascou Vallarino
French Hispanic and Italian Studies, UBC

Muchas gracias a los estudiantes que prepararon los materiales.

SPAN 207, 201: Amy Baumann, Juan Carlos Bonilla, Clement Bovet, Klara Blurhart. Faolan Dunphy, Robin Ferrier, Mateo Harris, Caitlin Hayles, Riley Martens, Clement Martinez, Adan Olivares Castro, Oskar Op de Beke, Rosenfeld Julie, Monika Tesiorowvsky, Bianca Verde Ríos y Jeannette Wu

SPAN 207, 202: Elisha Allen, Kaity Colby, Enya Collins-Dahm, Mizuna Ezaki, Kristina Farkasova, Jessica Bodrug, Monica Bennington, Erin Jackes, Teresa Prado Nogueira, Fraser Sewall, Viktor Bernosvsly, Natalia Castaneda, Nikki Macapili, Jessica Woroniak, Maddie Buchannan, Katya Feffer, Nicole Hasbum, Jade Hermann, y Sally Taylor

Acknowledgments

We would like to thank the Department of French, Hispanic and Italian Studies, UBC, the Head of the Department, Dr. André Lamontagne for his support, suggestions and for the partnership with Little Mountain Neighborhood House for this Community Service Learning Project.

We also would like to express our sincere appreciation to Maria José Valenzuela for giving us her time and knowledge and for her support to this initiative.

It is important also to say thank you to Joël Chauvin for helping us with the final preparation of this work.

Finally our largest debt of gratitude is to our students of Span 207, sections 201 and 202, who generously gave their time for serving the community and whose intelligence, imagination, dedication and effort have made this project possible.

El proceso de Solicitud de la Ciudadanía y el examen

Cuando un residente ha cumplido los requerimientos para solicitar la ciudadanía es muy importante que lo haga lo antes posible y regularice su permanencia en el Canadá. El proceso no es muy complicado, sin embargo tiene varios pasos que se deben realizar. Cada año unas 170.000 personas se convierten en ciudadanos de Canadá.

Solicitar la ciudadanía de Canadá es un proceso que puede tomar varios meses. Cuando usted hace la solicitud, un oficial revisa su status y verifica que no haya ninguna restricción y que se cumplen todos los requerimientos.

Por la lista completa de requerimientos e instrucciones, visite el sitio en línea del Gobierno de Canadá:

http://www.cic.gc.ca/english/citizenship/index.asp

Un breve resumen de los pasos a seguir en el proceso de ciudadanía.

1. Determinar si usted es elegible para convertirse en ciudadano.
2. Completar la solicitud.
3. Verificar el status de su solicitud.
4. Prepararse para el examen de ciudadanía. Para ello debe usted usar la guía de estudios oficial que se llama *Discover Canada: The Rights and Responsibilities of Citizenship* y se distribuye sin costo. Puede solicitarla por correo o bajarla a su computador como un archivo en línea. Los materiales en español que usted ahora está leyendo son una muy buena introducción para la preparación así como los programas de clases de ciudadanía que ofrecen las casas barriales y los centros comunitarios.
5. Tomar el test de ciudadanía, si usted tiene entre 18 y 54 años de edad.
6. Atender a la Ceremonia de Ciudadanía si usted tiene más de 14 años. Para este acto oficial usted puede invitar y compartir la celebración con su familia y amigos.

Una síntesis de los pasos a seguir al momento de solicitar la ciudadanía

1. Obtener los formularios, el paquete de solicitud que se obtiene online en el mismo sitio que mencionamos más arriba.
2. Leer la guía de instrucciones.
3. Completar la aplicación y adjuntar todos los documentos necesarios
4. Pagar la cuota de solicitud y obtener el recibo de pago.
5. Enviar por correo la solicitud con todos los formularios y documentos requeridos. Es muy importante verificar que esté completa para que no haya retrasos en el proceso.

¡Ahora sí! ¡A preparar el Examen de Ciudadanía!

Recuerde que estos materiales son solo un complemento en su lengua materna, el español y de ninguna manera reemplazan a los documentos oficiales de preparación del examen que usted debe estudiar, *Discover Canada: The Rights and Responsibilities of Citizenship*. Verifique toda la información que encuentre aquí con la guía de estudios oficial. Este material de ayuda no contiene todos los temas.

Los derechos y responsabilidades del ciudadano canadiense

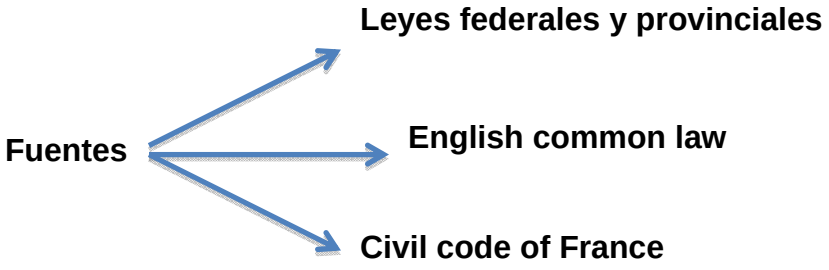
Los ciudadanos de Canadá tienen derechos y obligaciones adquiridos a través de la historia que reflejan nuestra identidad, tradiciones y valores compartidos. Canadá protege estos derechos y obligaciones a través de sus leyes que garantizan su cumplimiento y el respeto de los derechos de sus ciudadanos.

Canadá, desde su creación, es una **democracia**: es decir que su sistema político tiene como base la pluralidad y el respeto de los derechos humanos. Por esto, los ciudadanos tienen **derechos y responsabilidades** reflejados en los textos de la ley y en la acción de las Cortes de Justicia o tribunales. La ley canadiense tiene varias fuentes:

- **Las leyes federales y provinciales,** producidas por el parlamento federal o las legislaturas provinciales. En efecto, Canadá es una federación, hay dos niveles de producción de la ley, a nivel federal y también a nivel provincial.

- Canadá, por su herencia histórica inglesa, ha heredado parte de sus leyes de la **tradición del derecho anglosajón** ("**English common law**"). Es un sistema legal que se basa más en la jurisprudencia que en las leyes. Se define también como **una constitución no escrita ("unwritten constitution").**

- Gracias a la doble tradición canadiense, que incluye la herencia francesa, Canadá también ha recibido la influencia **del derecho civil francés ("civil code"**). Al contrario de la fuente inglesa, el derecho civil francés se basa más en las leyes que en la interpretación por las cortes de justicia.



Derechos del ciudadano

Esas varias fuentes se unen para proteger el ciudadano, dándole una gran variedad de derechos que puede invocar en su vida cotidiana, en las cortes de justicia, o también cuando tiene que dirigirse a funcionarios federales o provinciales.

Esos derechos tienen como origen la "**Magna Carta**" de 1215, un documento que reconoció libertades muy importantes a los habitantes de Inglaterra.

La **Magna Carta,** también conocida en inglés como **Great Charter of Freedoms**, incluye los siguientes derechos:

- Libertad de conciencia y de religión
- Libertad de pensamiento, creencia, opinión y expresión incluida la libertad de palabra y libertad de prensa.
- Libertad de reunirse pacíficamente y de crear asambleas.

Otros textos históricos importantes son el **Habeas Corpus** de 1679, que dio el derecho de discutir cualquier detención ilegal o sin motivos suficientes por el Estado. Entre todos los derechos protegidos por la ley canadiense, los más importantes son:

- **La libertad de conciencia y de religión** ("Freedom of conscience and religión"): cada uno puede escoger libremente sus convicciones y practicar su religión sin riesgos.
- **Las libertades de opinar y expresarse libremente** ("Freedom of thought, belief, opinion, and expression, including freedom of speech and of the press").
- Hay también **derechos colectivos como el derecho de reunirse sin perturbar el orden público** ("freedom of peaceful assembly') o el derecho de asociación ("freedom of association")

Más sobre los Derechos del ciudadano

En 1982, la constitución de Canadá fue enmendada por "**El Acuerdo Canadiense de derechos y libertad**" (*The Charter of Rights and Freedom*). Este acuerdo, el cual fue firmado por la Reina Elizabeth II el 17 de Abril del 1982, garantiza ciertos derechos civiles a los ciudadanos. Fue diseñado para proteger los derechos humanos de todos los canadienses. El acuerdo ofrece un listado de derechos fundamentales y añade otros con la misma importancia.

Los derechos:

- **Derechos a la movilidad**: Los ciudadanos canadienses pueden vivir y trabajar en cualquier parte de Canadá. Tienen el derecho de obtener un pasaporte y de entrar y salir del país libremente.

- **Derechos de los Pueblos Aborígenes**: Los derechos mencionados en el acuerdo garantizan que los convenios con la gente indígena no serán afectados.

- **Derechos de idiomas oficiales y de idiomas educacionales de minoría**: Como idiomas oficiales, el Francés y el Inglés poseen un estatus de igualdad en el Parlamento y dentro el gobierno.

- **El multiculturalismo**: Es clasificado como una característica fundamental que forma la identidad y patrimonio cultural del país. Los canadienses celebran con orgullo su herencia e identidad. Todo ciudadano trabaja para lograr el respeto del pluralismo étnico y así, vivir en armonía.

Responsabilidades de los ciudadanos

Con la ciudadanía vienen responsabilidades. Se espera que las personas se comprometan a:

- **Entender y obedecer las leyes**

- **Respetar los derechos de otros y no hacer nada que los transgreda.**

- **Tener responsabilidad para con uno mismo y para con la familia**: Esto quiere decir, trabajar para el sustento propio y familiar.

- **Prestar servicio como jurado**: Cuando sea llamado a prestar servicio en un jurado; es requerido por ley que participe. Ser seleccionado para servir en un jurado es un privilegio que permite que el sistema de justicia funcione con igualdad por medio de un jurado imparcial creado por ciudadanos.

- **Voto en elecciones**: Todo ciudadano tiene el derecho a votar en elecciones federales, provinciales o territoriales, y municipales.

- **Prestar servicio a la comunidad**: Millones de voluntarios generosamente ofrecen su tiempo libre ayudando a los necesitados. El voluntariado, es una excelente manera de desarrollar habilidades y de formar nuevas amistades.

- **Proteger el medioambiente reciclando y con hábitos que no dañen la tierra.**

- **Respetar las otras tradiciones y culturas diversas que componen nuestra sociedad:** Hay que tener tolerancia hacia todas las tradiciones, creencias, y estilos de vida en tanto no afecten los derechos humanos básicos y las leyes del país.

- **Ofrecer tiempo para hacer trabajo voluntario:** Es necesario que nos reunamos para dar apoyo el uno al otro cuando sea necesario. Hay muchos grupos con los que se puede hacer voluntariado y al mismo tiempo aprender nuevas habilidades y conocer a personas en la comunidad. Igualmente, es importante recordar que si se necesita ayuda con cualquier cosa, siempre hay organizaciones dispuestas a prestar una mano.

Derechos iguales entre hombres y mujeres

En Canadá, **todos** los ciudadanos tienen derechos iguales. Mujeres y hombres, niños y ancianos, todos tenemos los mismos derechos. En este sentido, los siguientes son derechos muy importantes que garantizan la igualdad entre las personas no importa el sexo al que pertenezcan:

- El derecho a escoger su propia religión, sexualidad, esposa/o, y creencias.

- El derecho a pago equivalente y en justo de acuerdo a los leyes.

- Los mismos derechos de votar y ser un candidato en elecciones federales y provinciales.

- El derecho a protección y beneficios iguales bajo ley sin discriminación basada en género, raza, religión, edad, orientación sexual, o discapacidad.

Además, es muy importante saber que la violencia basada en género no es aceptada en Canadá. Si usted o alguien que conoce es victima de tal violencia, hay muchos grupos que ofrecen asistencia discreta y pueden dar protección y ayuda legal.

(Todos ofrecen servicios en español)

Kiwassa Neighborhood House	604-254-5401
VictimLink	1-800-563-0808
Multicultural Family Support Services	604-463-1025

El origen y la población de Canadá

Estamos orgullosos de nuestros deportes de invierno. Imagen cedida por Riley Martin.

Los canadienses estamos muy orgullosos de ser parte de algo muy grande, un país lleno de gente que viene de todos los lugares del planeta. Nuestro país es conocido en todo el mundo como una nación única, fuerte, pacífica y sobre todo, libre. Cada **ciudadano canadiense** tiene sus propios **derechos** gracias a nuestro gobierno que constituye hoy **la única monarquía constitucional** en América de Norte. Con este fundamento nuestros gobernantes tienen el compromiso de mantener nuestra tierra en **paz, orden e igualdad.** Vivimos en una sociedad que valora el principio del **buen gobierno**, el trabajo, la honestidad **y la libertad**. Canadá es un lugar muy seguro donde puedes vivir y practicar las tradiciones de tu cultura. Por estas razones muchas personas eligen inmigrar a Canadá para empezar una nueva vida en paz y libertad. Para comprender mejor lo que es ser canadiense, es importante conocer nuestro pasado es decir la historia de nuestros fundadores los Pueblos Originarios, la herencia francesa, y la britántica.

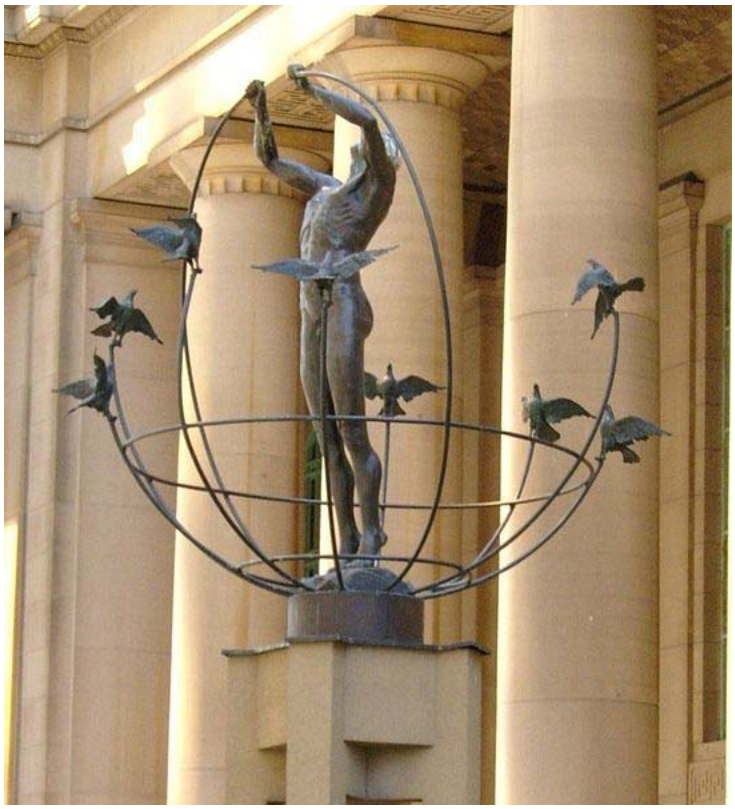


Imagen de la estatua dedicada al Multiculturalismo creada por Francisco Pirelli y donada por el gobierno de Italia, en Union Station, Toronto. (Photo by Robert Taylor, at Wiki Commons ttp://commons.wikimedia.org/wiki/File:Statue_outside_Union_Station.jpg)

Algunos conceptos importantes:

- **Monarquía constitucional** (**Constitucional monarchy**). Es una forma de gobierno donde, en nuestro caso la Reina de Inglaterra ostenta la jefatura del estado. Representa nuestras conexiones con el Reino Unido. Sin embargo, no debemos confundirnos, aunque la Reina Elizabeth II, es la cabeza del estado y como sabemos está en todas nuestras monedas, en realidad no interfiere en la política y las leyes de nuestro país.

- **Buen gobierno** (**Good government**): significa que tenemos un sistema de leyes que nos permite vivir tranquilos sabiendo que nuestro gobierno es justo y honesto. En el caso de que haya corrupción, el gobierno y los representantes tienen el compromiso de corregirla.

Los Pueblos Indígenas de Canadá, nuestros Pueblos Originarios (The Aboriginal People, The First Nations)

Exhibición de Danzas Indígenas. First Nation Exhibition, Junio 2008, fotografía de Phillippe Giabanelli, iWiki Commons, http://commons.wikimedia.org/wiki/File: Vancouver,_First_Nations_Exhibition,_23_juin_2008,_2.jpg

Una parte fundamental de quienes somos la constituye la riquísima y variada cultura aborigen del Canadá. En este breve documento solo podemos esbozar apenas la importante tradición indígena de nuestros pueblos originarios que son a su vez, parte de toda la gran América indígena, desde nuestro norte, el Yukon y la nación Inuit, hasta Tierra del Fuego en América del Sur. Más allá de la información en estas páginas, vale la pena leer e informarse sobre estas culturas, su historia, su arte, sus conflictos y problemas y su inmenso aporte a lo que hoy es nuestra nación. ¿Sabes qué nación indígena habita o habitaba las tierras donde vives hoy? ¿Conoces festivales y otras actividades culturales de los pueblos originarios de lugar donde vives?

Los pueblos originales de Canadá llegaron de Asia hace muchos miles de años antes que todos los exploradores de Europa. Su cultura y costumbres religiosas, se fundan en su relación con el Creador, el ambiente natural y la comunidad. Pero, después de la llegada de los europeos al territorio, su tierra y sus derechos han pasado por diversas etapas y conflictos. Los derechos indígenas están específicamente nombrados en la constitución de Canadá. El rey George III estableció sus derechos en 1763, especialmente para definir las bases de los tratados con los recién llegados europeos. Sin embargo, a pesar de esto, en la realidad los tratados no han sido siempre respetados.

First Nations Basket Makers c.1870, picture by Alexander Henderson / Library and Archives Canada / PA-149791, at Wiki Commons, http://commons.wikimedia.org/wiki/File:First_Nations_Basket_Makers_c.1870.jpg

Una etapa muy dolorosa para los pueblos originarios fue la época de las llamadas Escuelas Residenciales (Residential Schools). Desde el principio del siglo 19 hasta la década de los años 80 del siglo 20, el gobierno federal puso a los muchos de los hijos de los indígenas en escuelas residenciales para la asimilación de la cultura de Canadá. Estas escuelas tenían muchas deficiencias pero lo más importante es que se dañó enormemente la cultura, la herencia y las formas de vida de los indígenas, cuyos niños sufrieron daños físicos y psicológicos graves. Muchas de estas escuelas eran cristianas y muy estrictas. Hubo prohibición de la cultura indígena en las escuelas. Muchas de las tradiciones e idiomas se perdieron porque a los niños no se les permitía hablar en su idioma materno y muchos de ellos los olvidaron. Las terribles consecuencias de esta política de asimilación y negación de las culturas indígenas todavía continúan hasta hoy aunque en el 2008 el Gobierno de Ottawa pidió formalmente perdón por los daños ocasionados reconociendo los errores cometidos, Ahora hay un esfuerzo para recuperar costumbres en peligro de extinción, las lenguas y la dignidad de los pueblos originarios que ahora tienen una nueva inspiración y confianza para empezar a tener éxito en agricultura, el ambiente, el arte y mucho más. El gobierno de Canadá implementa muchos programas para ayudar a los indígenas a recuperar su cultura.

La ropa tradicional de los Inuit, en la ciudad Iglulik. Fotografía de Ansgar Walk, en WikiCommons http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Iglulik_Clothing_1999-07-18

En la actualidad casi la mitad de la población vive en reservas en 600 comunidades diferentes y se reconocen tres grupos principales, los **Inuit**, **Metis**, y los llamados ***Indians,*** que son las personas indígenas que no pertenecen a los grupos Inuit o Metis. A este grupo se los llama hoy en día "**First Nations**" título que se comenzó a usar en los años 70.

Los **Inuit**, palabra en la lengua Inuktitut que significa "la gente", viven en pequeñas comunidades en el extremo norte, el Ártico, y tienen habilidades extraordinarias basadas en el conocimiento de la tierra y de la vida marina que les permite vivir en un clima extremo.

Otro grupo es el de los **Metis**, que se caracterizan porque sus ancestros eran europeos franceses o británicos e indígenas y viven en las provincias de la pradera. Hablan la lengua Michif. Cerca del 64% de los indígenas canadienses son del grupo llamado First Nations, un 30% son Metis y los Inuit representan el 4%.

La tradición inglesa y francesa y las lenguas oficiales: Inglés y Francés

Como aprendimos antes la sociedad canadiense viene en gran parte de las tradiciones de los colonizadores europeos cristianos ingleses franceses que hablaban inglés y francés. El inglés y el francés son los idiomas oficiales de Canadá. **El gobierno federal está obligado por ley a prestar servicios a través de Canadá en Inglés y Francés**.

Hoy en día, hay dieciocho millones de anglófonos, es decir personas que hablan inglés como su primera lengua. Hay siete millones de francófonos, es decir personas que hablan el francés como primera lengua. Aunque la mayoría de habla francesa vive en la provincia de **Quebec**, un millón de francófonos viven en **Ontario**, **New Brunswick** y **Manitoba**. **New Brunswick es la única provincia oficialmente bilingüe.**

Los ***Acadians*** son los descendientes de colonos franceses que se asentaron en lo que hoy son las provincias marítimas en 1604. Entre 1755 y 1763, durante la guerra entre Gran Bretaña y Francia, más de dos tercios de los *Acadians* fueron deportados de su patria. A pesar de esta dura prueba, conocida como el "Great Upheavel," sobrevivieron y mantuvieron su identidad única. Hoy en día, la cultura *Acadiana* es floreciente y es una zona animada de habla francesa de Canadá.

Los **Quebecers** son gente de Quebec, la mayoría de habla francesa. La mayoría son descendientes de los 8500 colonos franceses procedentes de Francia entre los años 1600 y 1700. Ellos mantienen una identidad única, su cultura y el lenguaje. La Cámara de los Comunes reconoció en el 2006 que Quebec forma una nación dentro de un Canadá unido. Un millón de Anglo-Quebecers tienen una herencia de 250 años y forman una parte vibrante de la composición de Quebec.

La forma básica de la vida en las zonas de habla inglesa fue creada por cientos de miles de ingleses, galeses, escoceses, irlandeses colonos, soldados y los migrantes desde el siglo 17 hasta el siglo 20. Las generaciones de pioneros y constructores de origen británico, soportó muchas dificultades para sentar las bases de nuestro país. Esto ayuda a explicar por qué los anglófonos se refieren generalmente como anglo-canadienses.

La Diversidad de Canadá

El Carnaval de la Cultura en Ottawa, fotografía de James R. Skinner en Wiki Commons, http://commons.wikimedia.org/wiki/File:CarnivalOfCulture.png

La población de Canadá es muy multicultural porque en los pasado dos siglos hubo mucha gente que inmigró desde otras partes del mundo. Ahora, la mayoría de los canadienses han nacido aquí. Algunos de los grupos étnicos diferentes son: Inglés, Francés, Escocés, Irlandés, Alemán, Italiano, Chino, Indígena, Ucraniano, Holandés, Surasiáticos, Escandinavo y Latinoamericano.

Bailarinas japonesas en Vancouver durante el desfile de San Patricio, fotografía de Peter Vanderheyden en Wiki Commons : http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Saint_Patricks_Parade_in_Vancouver_-_Japanese_fan_dancers_2.jpg

La mayoría de los inmigrantes desde hace 40 años son de países asiáticos. Por ejemplo, el lenguaje chino (cantonés y mandarín) es el segundo lenguaje más hablado en casa en Toronto y Vancouver, dos de las ciudades más grandes del país, con 7% y 13% respectivamente. Además de los varios grupos étnicos, hay muchas diferentes religiones también, como los cristianos (que son el grupo más grande), los musulmanes, los judíos, los hindús, los sijes, y otras. La afiliación religiosa más grande es la católica anglicana, luego vienen las diferentes iglesias protestantes. El gobierno de Canadá colabora junto con las diferentes organizaciones no gubernamentales religiosas o seculares y para ayudar a los pobres y los refugiados, establecer escuelas y asistencia sanitaria, promover la paz y el respeto entre la gente, y ejercer el derecho de la práctica religiosa libre.

El Sistema de Gobierno Canadiense

Hay tres conceptos básicos en el sistema de gobierno canadiense que son los siguientes: Canadá es un Estado Federal, una Democracia Parlamentaria y finalmente, una Monarquía Constitucional. En Canada existen niveles de gobierno federal, provincial y municipal que fueron definidos en 1867, por lo que se llamó *British North America Act*, o *Constitution Act*, 1867.

El Estado Federal

- Tiene la responsabilidad de las relaciones internacionales y también con los gobiernos provinciales
- Cada provincia tiene su propia asamblea legislativa y el Estado Federal le da a las provincias la libertad de adoptar las políticas más adecuadas para su población. Los tres territorios del norte no tienen asamblea legislativa puesto que no tienen categoría de provincias pero sus gobiernos y asambleas tienen una función similar.
- El Estado Federal es responsable de asuntos nacionales e internacionales como defensa, comunicaciones y el comercio interprovincial, ciudadanía, moneda, y las leyes penales.

Democracia parlamentaria

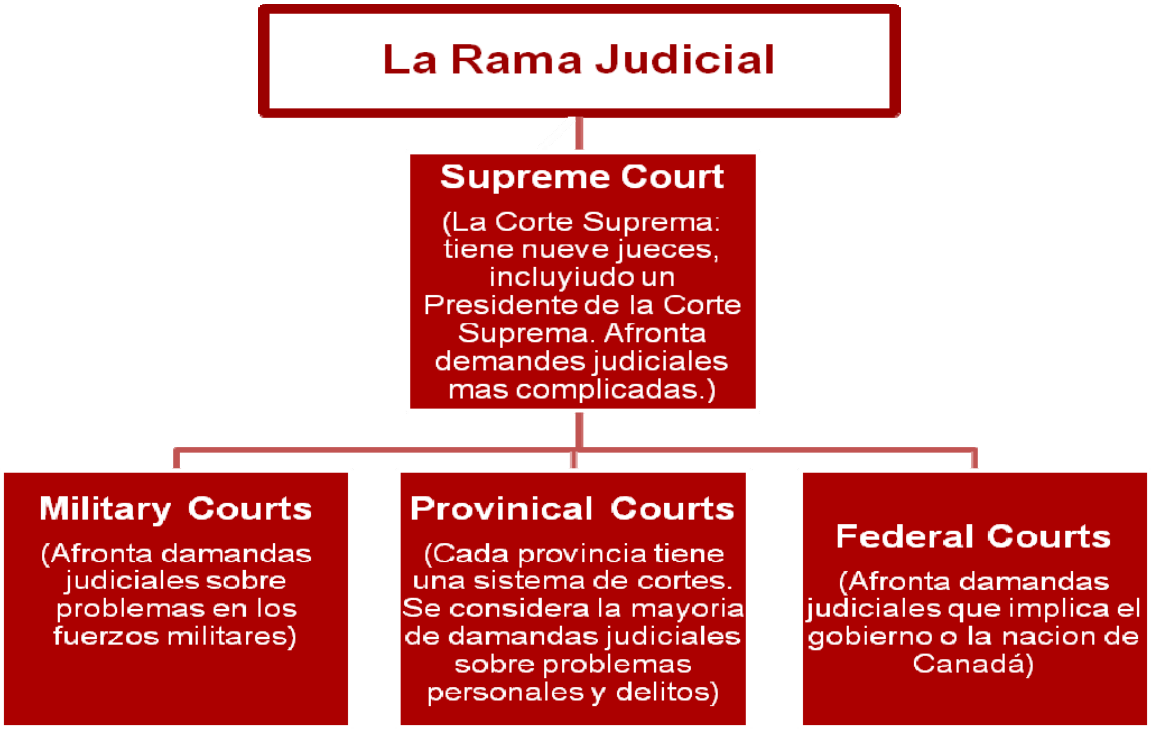
- El poder político está en manos de un parlamento que representa la población de Canadá.
- Tiene tres partes, el Soberano (la Reina de Inglaterra), el Senado y la Cámara de los Comunes (House of Commons)
- En Canadá, el representante del Soberano (la Reina) es el llamado Gobernador General (Governor General)
- El Parlamento tiene dos cámaras, la llamada House of Commons, y el Senado, ambas deben aprobar las leyes y los proyectos de las nuevas leyes.
- Las nuevas leyes deben recibir además el consentimiento del Soberano (la Reina) a través de su representante el Gobernador General (Governor General)
- Los ciudadanos eligen miembros como representantes para la Cámara de los Comunes (House of Commons) tradicionalmente cada 4 años. Los ciudanos tambien eligen representantes para las legislaturas provinciales y territoriales.

- Los representantes elegidos tienen la responsabilidad de crear, aprobar y discutir las leyes, vigilar los gastos y el funcionamiento del gobierno.
- El gobernador general (Governor General) y el primer ministro (First Minister) nombran el Senado y el gabinete. El Primer Ministro sugiere los nombres de los miembros del Senado y del gabinete de Ministros y el Gobernador General los nombra en su cargo.

La monarquía constitucional

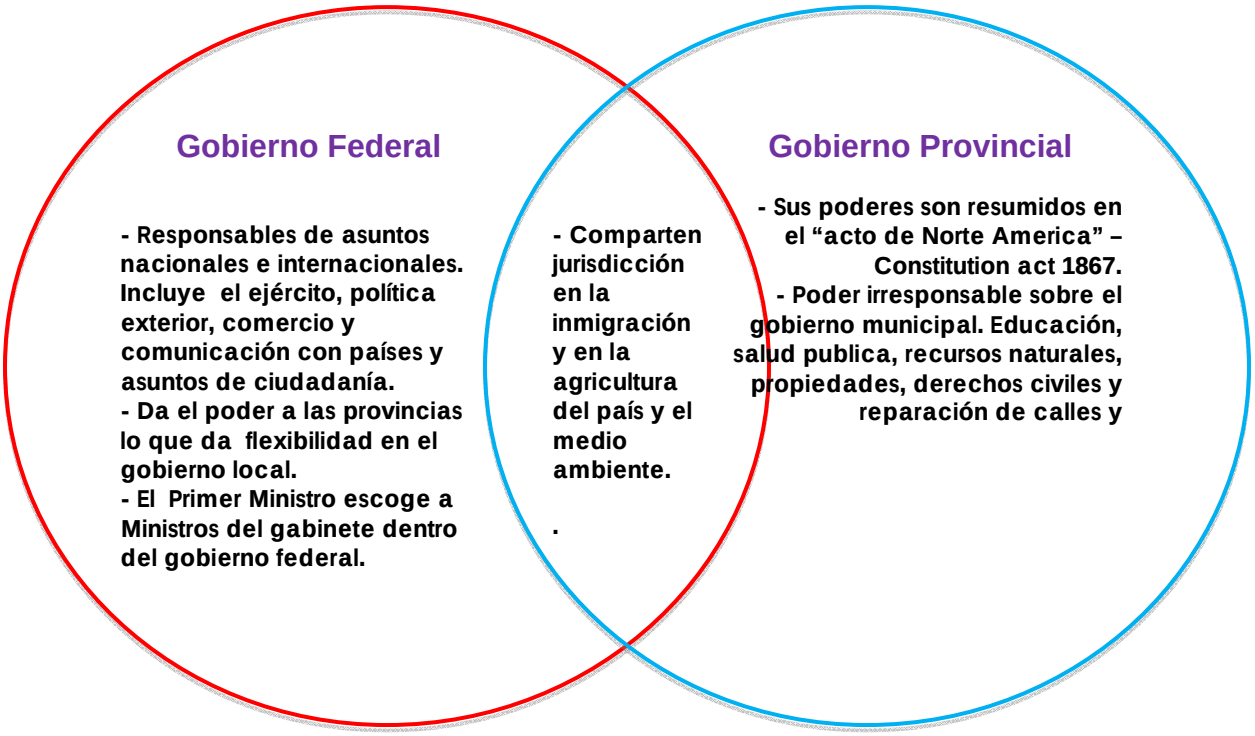
- Vincula a Canadá con el Reino Unido, y su soberana la Reina Elizabeth II y las 52 naciones, que son parte del Commonwealth, lo que permite condiciones favorables del comercio, y colaboración de otras naciones si hay un desastre.
- El Soberano (Sovereign) , (Rey o Reina de Inglaterra) es considerado el jefe del Estado (Head of State) y el Primer Ministro jefe del Gobierno.
- El representante del Soberano, el Gobernador General (General Governor) es elegido por la Rey o Reina de Inglaterra teniendo en cuenta la recomendación del Primer Ministro. Su mandato dura 5 años.

Cuadros básicos sobre de las tres ramas que integran los poderes en Canadá y sus responsabilidades.



Pasos a través de los cuales un proyecto (bill) se convierte en ley:

1. **First reading:** El proyecto de ley es considerado y leido por primero vez y se imprime.
2. **Second Reading:** Miembros de un comité debaten el principio del proyecto de ley.
3. **Committee Stage:** Miembros estudian el proyecto de ley, clausula por claúsula.
4. **Report Stage:** Miembros pueden crear enmiendas.
5. **Third Reading:** Miembros debaten y votan por el proyecto de ley.
6. **Senate:** Este proceso esta repetido en el Senate.
7. **Royal Assent:** El proyecto de ley recibe adopcion de Majestad después de la adopcion de proyecto de ley en las dos Cámaras.



Niveles de Gobierno	Responsabilidades
Federal	Defensa Nacional Política Extranjera Ciudadanía Mantenimiento del Orden Justicia Penal Comercio Internacional Asuntos Aborígenes
Provincial y Territorial	La educación Los recursos naturales El mantenimiento del orden Los derechos propiedades y civiles Las carreteras La atención sanitaria
Municipal	La salud de la comunidad Las políticas de reciclaje La eliminación de la nieve Los servicios de emergencia El transporte
Compartido entre Federal y Provincial y Territorial	Inmigración Agricultura Medio Ambiente

El Gobierno de Canadá y el Proceso de Elecciones

El Gobierno Federal es el gobierno nacional de Canadá, con influencia en todas las provincias y territorios. Canadá está dividido en 10 provincias y 3 territorios, y cada uno tiene sus representantes políticos. Cada ciudad, pueblo o centro urbano en Canadá tiene un gobierno municipal.

El proceso de elecciones de cada gobierno puede ser un poco diferente. Además de la información que sigue, es importante hallar los detalles de su propia ciudad, Provincia o Territorio.

En las elecciones federales, los canadienses votan por sus "Members of Parliament" local, que es quién será parte del "House of Commons" del gobierno federal. Esos miembros del parlamento son parte de un partido político. Los tres más dominantes en Canadá son el Nuevo Partido Democrático de Canadá, el Partido Liberal de Canadá y el Partido Conservador de Canadá. Los otros partidos, como el Partido Verde de Canadá y el Bloc Québécois, también tienen una influencia pero menor. Los Canadienses no votan por el Primer Ministro (el líder del partido político que tiene más representantes en la "House of Commons" será el Primer Ministro.

En una elección provincial y territorial, los residentes votan por un miembro en el órgano legislativo. En la mayoría de las provincias ese órgano se llama Asamblea Legislativa (Legislative Assembly). Pero en Nova Scotia, Newfoundland y Labrador se llama Casa de Asamblea (House of Assembly), en Quebec se llama Asamblea Nacional (National Assembly) y en Ontario sus miembros se denominan Miembros del Parlamento Provincial (Member of the Provincial Parliament).

El jefe de gobierno de cada provincia es el Premier; y como en el sistema federal, ese es el líder del partido con mayoría parlamentaria.

Para el gobierno municipal, los ciudadanos eligen un alcalde (mayor or reeve), un concejal (councilors or aldermen) y los administradores de la escuela (school trustees). Cada municipio tiene una fecha específica para su elección.

Además, las elecciones municipales y provinciales y territoriales son hechas mediante voto secreto.

Resumen de toda esta información:

Gobierno	Elected officials	
Federal	- Members of Parliament (MPs)	Prime Minister
Provincial and Territorial	- Members of the Legislative Assembly (MLA) - Members of the House of Assembly (MHA) – Nova Scotia, Newfoundland, Labrador - Members of the National Assembly (MNA) – Quebec - Members of the Provincial Parliament (MPP) - Ontario	Jefe de gobierno de cada pronvincia o territorio - Premier
Municipal	- Mayor or Reeve - Councillos or Aldermen	

La diferencia entre Provincia y Territorio es que las Provincias fueron creadas por la Constitución de 1982 mientras que los Territorios fueran creados por una ley Federal (Nunavut es el más reciente, creado en 1991). Por esa razón, el Gobierno Federal tenía más control en los Territorios que en las Provincias. Pero hoy, Los Territorios tienen más o menos el mismo poder de Las Provincias.

No podemos dejar de explicar que grupos indígenas que son autónomos también tienen elecciones para elegir sus jefes de banda y concejales, estos puestos son importantes para mantener una comunicación entre grupos indígenas y el gobierno federal, provincial y territorial.

¿Cuánto sabe usted sobre su gobierno?

Utilice estas páginas para tomar notas y para estudiar la información importante y los nombres de los representantes actuales.

Gobierno Federal – el nivel más alto, que gobierna todo el país.

Head of State (Jefe de Estado) – representa la monarquía.
Es_____

Governor General (Gobernador General) – el representante de la reina que vive en Canadá.
Es_____

Prime Minister (Primer Ministro) – la posición más alta del gobierno en Canadá. Es el líder del partido político que está en el poder.
Es_____

Political Party (partido político) – un grupo que tiene ideales políticos, elegidos por la población. El Partido en el Gobierno es

_____

Leader of the Opposition (Lider de la oposición) – el líder del partido en oposición al partido en el poder.
Es_____

Her Majesty's Loyal Opposition (La Oposición leal de Su Majestad) – el partido que recibió la segunda cantidad más alta de los votos.
Es_____

Member of Parliament (Miembro del Parlamento) – un representante de su distrito geográfico, elegido por los residentes.
Es_____

Federal Electoral District (Distrito Electoral Federal) – una jurisdicción, en la cual un MP (Miembro del Parlamento) es elegido.
Es_____

Provincial Government

Lieutenant Governor (asistente del gobernador) - la persona que representa a la reina.
Es_____

The Premier/Head of Government - el jefe del gobierno provincial y del grupo provincial en el poder.
Es_____

Provincial Party in Power (partido provincial) - el grupo de personas (ejemplo liberales y conservadores) en el poder actualmente. Su jefe es el "Premier."

Es_____

Provincial Opposition Parties and Leaders - los partidos y sus jefes en oposición al partido provincial en el poder.
Es_____

Territorial Government

Commissioner - la persona que representa el gobierno federal en su región/territorio y los grupos de esa región.

Premier = el jefe del partido en poder territorial.

Territorial Representative - la persona que representa su territorio en el gobierno Federal.

Municipal Government

Mayor/Reeve - la persona que representa el gobierno de una ciudad.

Es_____

Municipality – el municipio donde vive.
Es_____

Cómo Votar en Canada

Las elecciones en Canadá representan la voz de la población. Cada ciudadano puede votar en cada elección si quiere. Los ciudadanos de Canadá que tienen 18 años de edad o más pueden votar. Para votar necesita registrarse en la Lista de Votación. Para registrase en las Lista de Votación necesita demostrar que es ciudadano de Canadá y que tiene 18 años de edad antes del día de las elecciones. Ese día debe traer una prueba de identidad, su licencia de conducir u otro documento permitido.

En Canadá el voto es secreto. Es decir que solo la persona que está votando puede ver su boleta de votación y nadie puede ver la boleta de otra persona. En Canadá cada ciudadano que vota puede votar sin la influencia de ninguna otra persona. Solo las personas que cuentan las boletas pueden verlas una vez que el proceso de votación ha terminado.

¿Quiénes pueden votar en Canadá?

- **Ciudadanos canadienses**
- **Que tengan 18 el día de la votación**
- **Su nombre debe estar en la lista de votantes**

Las Eleciones Federales

¿Cuándo puede votar?

Las elecciones federales de Canadá siempre ocurren cada cuatro años, en el tercer lunes de octubre. Pero, a veces el Primer Ministro puede[1] pedir al Gobernador General[2] que convoque a una elección más pronto. El Gobernador General es la única persona que puede llamar a una elección antes de los cuatro años.

¿A quién puede votar?

Los ciudadanos votan individualmente para elegir a los miembros del parlamento[3] en vez de votar por el Primer Ministro. Los miembros del parlamento representan secciones de cada provincia de Canadá y pertenece a alguno de los partidos políticos[4]. Las secciones se llaman distritos electorales[5] y en total hay 308 por todo el país. Cada MP representa su distrito electoral en "The House of Commons."

Los candidatos

Los ciudadanos de Canadá que tienen más de 18 años pueden postularse como candidato para uno de los distritos electorales. Puede haber muchos candidatos, pero solo uno gana en cada distrito.

¿Dónde puedes votar?

Cuando hay elecciones, los que están registrados en el "National Register of Voters[6]" reciben una carta que dice dónde y cuándo se puede votar.

Vocabulario importante

1. **Prime Minister *(Primer Ministro)*** Jefe del Estado
2. **Govenor General *(Gobernador General)*** El representante de la Reina de Inglaterra
3. **Members of Parliament (*Miembros del Parlamento*)** Representantes de distritos en el país.
4. **Political Parties *(Partidos Políticos)*** Es un grupo de políticos que tienen las mismas ideas sobre cómo gobernar el país. Por ejemplo, Liberal Party, NDP, Green Party, Bloc Quebecois, Conservative Party
5. **Electoral Districts *(Distritos Electorales)*** = Secciones de cada provincia que pueden incluir partes de una ciudad o varias ciudades.
6. **National Register of Voters *(Registro Nacional de Votantes)***= La lista oficial con todos los nombres de los ciudadanos que pueden votar.

El proceso de elecciones es el mismo para las elecciones municipales, provinciales, y federales.

1. **Antes de la elección:**

Una tarjeta de votante, con su información, es enviada por correo antes del día de la elección. Si Ud no tiene una tarjeta, es necesario llamar a “Elecciones Canadá” o ir a su oficina de elecciones local. Si no puede ir a votar el día de las elecciones, puedes votar otro día. Esta información está en su tarjeta de votante.

Foto 1: Esta es una tarjeta de votante.

2. **Durante la votación**:

Durante el día, lleve su tarjeta de votante (u otro tipo de identificación) a su centro de votación. La dirección de su centro está escrita en su tarjeta. Cuando recibe una boleta de votación, se coloca detrás de la caja (como una pantalla privada), marca una “x” al lado del candidato/a que desea votar y luego lleva la tarjeta a la mesa principal y la coloca la urna (una caja grande) en la mesa principal.

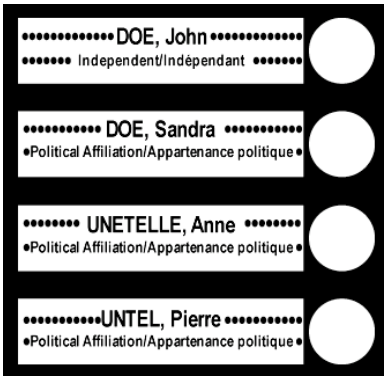


Foto 2: Marca una "x" en el círculo junto al nombre del candidato/a que desea votar.

Foto 3: La urna

3. **Después de la elección**:

Por la noche, los oficiales cuentan las boletas en las urnas. Los resultados de la elección se pueden ver en la televisión o en Internet.

Visite este sitio para tener los resultados de la elección u otra información sobre la votación: http://www.elections.ca/home.aspx

¡Por favor acuérdese de votar! La votación es muy importante para todos los ciudadanos canadienses.

Todas las imágenes fueron tomadas del website www.elections.ca

El Sistema de Justicia

Canadá tiene un sistema organizado de leyes. Como Canadá tiene un sistema democrático, no hay excepciones a las leyes. Es muy importante seguir todas las leyes y las reglas porque hay consecuencias si no se respeta una ley. En Canadá, las leyes mantienen la seguridad de los todos lugares del país, especialmente las ciudades.

Canadá tiene una Carta de derechos y libertades. En ella se encuentran todos los derechos y las libertades de las personas de Canadá, por ejemplo, el derecho a la libre expresión. Otros incluyen derechos de movilidad, derechos de igualdad y minorías y de las lenguas oficiales en Canadá. Las lenguas oficiales son el inglés y el francés. La Carta ofrece los derechos políticos y civiles para todos en Canadá.

Los RCMP sonríen con una chica para la foto en el día de Canadá. Foto cedida por los estudiantes que prepararon la información

La Policía

En Canadá, hay tres niveles de fuerzas policiales (el municipal, el provincial y el federal). La 'Policía Montada Real del Canadá' (PMRC) es la fuerza de policía nacional en Canadá. El PMRC ofrece servicios de policía en todo Canadá a nivel federal. La función principal de la policía es controlar la delincuencia,

mantener la seguridad social de un área específica y ayudar en la protección de la población y del primer ministro. La policía está facultada por el Estado para hacer cumplir la ley, proteger la propiedad y limitar el desorden civil en la sociedad. La gente puede llamar a la policía cuando son víctimas o testigos de un crimen. Además, la policía controla la paz social y el orden por ejemplo las disputas domésticas y los conflictos serios entre los ciudadanos. Una fuerza policíaca bien organizada es fundamental para la estabilidad de todos los países y en los últimos años, ha habido un aumento significativo de las fuerzas policiales en Canadá.

Foto cedida por los estudiantes que prepararon la información

Los Tribunales o Cortes

Canadá tiene diferentes niveles de tribunales. El tribunal Supremo de Canadá se ocupa de problemas sobre la interpretación de la constitución, y la interpretación de la legislación provincial y federal. El tribunal federal es para los problemas del gobierno federal, como decisiones sobre el transporte interprovincial y la aeronáutica. Además, en la mayoría del país, hay tribunales de apelación y de proceso. Estos tribunales pueden resolver casos de divorcio o conflictos que implican grandes sumas de dinero. Finalmente, cada provincia tiene tribunales para los delitos menos graves, por ejemplo, las problemas de familia.

Los chicos posan para una foto con un alce que viste como un agente de la RCMP. Es representativo de la cultura de Canadá y nuestro sistema legal. Foto cedida por los estudiantes que prepararon la información

Información legal adicional

Los abogados pueden ayudar a los ciudadanos canadienses. Ellos trabajan para proteger los derechos humanos de todos. Si alguna persona tiene problemas financieros, y no tiene suficiente dinero para pagar un abogado, hay programas de ayuda legal gratuita o menos costosa que otros abogados. Toda persona tiene derecho a ser protegida por la ley.

Si usted necesita ayuda, puede llamar al <<911>> y hablar con la policía, pero solamente en caso de emergencias. Tenga a mano el número para llamadas no urgentes de su policía local.

Los Símbolos de Canadá

¿Qué símbolos son específicos a Canadá? Más abajo hay descripciones de los objetos, eventos y personas que son importantes para expresar la identidad nacional de este país.

La Corona

La Corona ha sido un símbolo del estado por 400 años y continúa representando el

gobierno de Canadá y sus componentes como el Parlamento, los tribunales y la policía. ¿Por qué una corona? El Canadá ha tenido una monarquía constitucional desde la Confederación en 1867. La monarquía constitucional es un tipo de gobierno donde hay un monarca que es el jefe del estado pero trabaja dentro de los límites de la constitución. La monarca de Canadá es la Reina Isabel II (Elizabeth en inglés) y este año se celebran los 60 años de su reinado.

La bandera

La bandera de Canadá tiene tres rayas horizontales (rojo, blanco y rojo) con una hoja de arce roja en el centro del cuadro blanco. La bandera fue izada la primera vez en 1965 para reemplazar la bandera del Reino Unido. El origen del diseño es más antiguo y viene de la bandera de la Universidad Militar Real en Kingston, Ontario. Además de la bandera de Canadá, las diez provincias y los tres territorios tienen sus propias banderas.

La hoja de arce (Maple leaf)

La hoja de arce, adoptada por los franco-canadienses en el siglo 16, es el símbolo canadiense más famoso y respetado. Desde 1850, este símbolo nacional aparece en los uniformes militares y se talla en las lápidas de los soldados canadienses caídos en servicio.

El escudo de armas

Después de la Segunda Guerra Mundial, Canadá creó un escudo de armas oficial y un lema. El lema *A Mari Usque Mare* significa "de mar a mar" en latín. El escudo contiene las hojas de arce, así como los símbolos del Reino Unido y de Francia. El escudo de armas se puede encontrar en los billetes de dólar, documentos gubernamentales, y los edificios públicos.

Los edificios del Parlamento

Los edificios, terminados en los años 1860, combinan los estilos francés, inglés,

y nativo con la arquitectura del estilo gótico. El bloque central fue casi completamente destruído en 1916 y reconstruido en 1922, con la excepción de la biblioteca. La Torre de la Paz fue construída en 1927 para honrar a aquellos que sirvieron en la Primera Guerra Mundial. Hay una sala dentro de la torre que almacena los Libros de la Memoria, que contienen los nombres de todos los soldados caídos de Canadá. Las legislaturas provinciales representan varios estilos diferentes. La Asamblea Nacional de Quebec muestra el estilo del Segundo Imperio de Francia, mientras que otros son barrocos, románicos y neoclásicos, en representación de la herencia greco-romana de la democracia.

Las lenguas oficiales

El **francés** y el **inglés** son las dos lenguas oficiales de Canadá, los angloparlantes y los francoparlantes han vivido juntos por más de 300 años. En 1969 la ley de las lenguas oficiales se impuso para establecer la igualdad entre las culturas y las lenguas en la política y promover igualdad entre las dos lenguas. Para ser canadiense, usted necesita conocer una de las dos lenguas oficiales, la excepción es si tiene más de 55 años cuando aplica.

El Himno

El Canadá tiene dos canciones nacionales: **el himno nacional** y el himno real, son cantados en varias ocasiones. Las palabras en inglés y en francés son diferentes, se necesita conocer una versión de cada canción. **"O Canada" se ha convertido en el himno nacional en 1980**, y el himno real "God Save the Queen (or King)" que significa Dios salve la reina (o el rey) se canta cuando los ciudadanos quieren honrar al soberano. No hay que confundirse, el Himno Nacional de Canadá es **O Canada.**

El Himno Nacional de Canadá

O Canada

O Canada! Our home and native land!

True patriot love in all thy sons command

With glowing hearts we see thee rise

The True North strong and free!

From far and wide, O Canada, we stand on guard for thee!

God keep our land glorious and free! O Canada, we stand on guard for thee

O Canada, we stand on guard for thee

Ô Canada

Ô Canada! Terre de nos aïeux! Ton front est ceint de fleurons glorieux!

Car ton bras sait porter l'épée,

Il sait porter la croix!

Ton histoire est une epopee Des plus brillants exploits. Et ta valeur, de foi trempée,

Protégera nos foyers et nos droits. Protégera nos foyers et nos droits.

Vive la reine!

La orden de Canadá y otros honores

En Canadá, el Gobernador General presenta certificados, condecoraciones y medallas a los canadienses que han demostrado excelencia, valor o especial dedicación que da crédito especial a este país. Cada año, milliones de canadienses ganan nuestra gratitud. De voluntarios, militares hasta estudiantes pueden ser elegidos.

La cruz de la Victoria

La Cruz de Victoria fue inspirada de la Cruz de Victoria de Inglaterra pero con unos pequeños cambios. Fue creada en 1993, y es el honor más alto en el sistema canadiense. Es otorgada a cualquier miembro de las Fuerzas Canadienses o si estan al servicio de la fuerza militar canadiense. Se otorga también a personas que muestran extraordinario valor, devoción, y sacrificio contra un enemigo o fuerzas hostiles. Hasta el día de hoy, la Cruz de Victoria fue otorgada a 94 canadienses como Robert Hampton Gray, quien fue un piloto de marina que logró hundir un barco de guerra japonés y murió durante una explosión. El es la última persona que ha recibido este premio.

Los deportes populares

Montreal Carabins women's ice hockey team, en Wiki Commons File:Montréal Carabins- 29 février 2012 247.jpg

El deporte nacional de invierno en Canadá es el hockey sobre hielo. Este deporte fue desarrollado en 1800. Hay dos campeonatos importantes y participant hombres y mujeres. Son importantes en la historia de Canadá porque les pusieron nombre a los

dos Gobernadores Generales de Canadá. El campeonato para los hombres se llama El Stanley Cup fundado por el Lord Stanley y para las mujeres se llama El Clarkson Cup fundado por la primera Gobernadora General de origen asiático Adrienne Clarkson. Muchos niños juegan al hockey durante su tiempo libre en la escuela, en la ligas o en las calles, también coleccionan estampas de hockey sobre hielo. Además, el hockey es un deporte de familia donde los padres están muy implicados

El fútbol canadiense es diferente del fútbol americano. En Canadá, la gente juega a los dos. Además, hay otros deportes como el curling, introducido por los pioneros escoceses. Sin embargo, el deporte oficial del verano es el lacrosse que ya era jugado por los indígenas.

El castor (beaver)

El castor es un animal simbólico de Canadá. Es un símbolo de la compañía Hudson's Bay y también el emblema de la sociedad St. Jean Baptiste (una asociación patriótica franco-canadiense de Canadá desde 1834) y otros grupos.

La gente puede encontrar el castor en los escudos de armas de Saskatchewan y Alberta y de las ciudades de Montreal y Toronto. Además, el castor es un símbolo universal en la moneda canadiense de cinco centavos.

Los feriados nacionales y otras fetchas importantes

El Año Nuevo – el 1 de enero

El Día de la Familia – el tercer lunes de febrero

El Viernes Santo – el viernes antes del Domingo de Resurrección

El Lunes de Pascua – el lunes después del Domingo de Resurrección

El Día de Victoria – el lunes antes del 25 de mayo

El Día de Canadá – el 1 de julio

El Día del Trabajo – el primer lunes de septiembre

El Día de Acción de Gracias - el segundo lunes de octubre

El Día del Recuerdo – el 11 de noviembre

El Día de Navidad – el 25 de diciembre

La economía de Canadá

La economía de Canadá se basa en el comercio, y es la décima economía más grande del mundo. Incluye tres principales tipos de industrias: la industria de los servicios, las industrias manufactureras y las industrias naturales.

La industria de los servicios de Canadá

La industria de servicios es una de las mayores industrias de Canadá. De hecho, más de tres cuartos de los empleados canadienses tienen trabajos en este sector. La industria de servicios tiene una gran variedad de oportunidades de empleo. La mayoría de las personas empleadas en este sector trabajan en el área de ventas, por ejemplo en una tienda en un centro comercial. Otra área muy popular en esta industria es el área de los servicios de negocios. Estos tipos de trabajo están en crecimiento en los lugares urbanos, y continúan creciendo en conjunto con las ciudades. El tercer sector más popular en la industria de servicios es la asistencia médica. Sin embargo, también hay muchos otros trabajos en diferentes áreas de esta industria como el transporte, la construcción, las comunicaciones, las operaciones bancarias, la educación, la salud, el turismo y el gobierno. El turismo es otro sector con mucho crecimiento, especialmente gracias a los turistas de los Estados Unidos.

Las industrias manufactureras de Canadá

Las industrias de fabricación producen artículos para vender en Canadá y alrededor del mundo. Los productos manufacturados son de papel, tecnología aeroespacial, equipos de alta tecnología, automóviles, maquinaría, alimentos, ropa y muchos otros productos.

El patrón general de desarrollo de los países ricos fue la transición de una economía basada en la industria primaria a una economía basada en la industria manufacturada por ejemplo. Canadá no escapó a esta tendencia. En 1944, las manufacturas representaron el 29% del PIB (Producto Interno Bruto), pero han disminuido a 15.6% en 2005. Canadá no ha sufrido mucho como la mayoría de las naciones ricas e industrializadas de las repercusiones de la disminución de la producción desde 1960. La fabricación en Canadá resultó especialmente afectada por la crisis financieras mundiales de 2007-2010. A partir de 2010, la industria manufacturera representa el 13% del PIB de Canadá, una disminución relativa de más de 2% del PIB desde 2005.

Al centro de la industria manufacturera de Canadá se encuentran todos los principales fabricantes automóviles estadounidenses y japoneses; la fabricación de partes de automóviles forma una grande parte de la producción canadiense. Los fabricantes se han visto atraídos a Canadá debido a la población altamente educada con costos laborales más bajos que en los Estados Unidos. El sistema canadiense de salud es también una atracción importante, ya que exime a las empresas de los gastos del seguro de salud.

Gran parte de la industria manufacturera canadiense consiste en plantas sucursales de empresas estadounidenses, aunque hay algunos importantes fabricantes nacionales. Esto ha suscitado la preocupación de los canadienses. Las plantas sucursales ofrecen empleos a obreros.

Las industrias naturales de Canadá

El medio ambiente canadiense tiene un papel substancial en la economía. La topografía del terreno canadiense es muy diversa. Encontramos allí una variedad enorme de recursos naturales según la provincia en la cual nos encontremos. Sobre las costas, en Colombia Británica y en las provincias marítimas, la industria pesquera comercial es una de las más valiosas del mundo con un valor de más de 5 mil millones de dólares canadienses por año y suministro de más de 130,000 empleos. En Colombia Británica, encontramos allí también una importante industria forestal. La agricultura y la ganadería se extienden a través de Canadá. Una variedad enorme de productos son producidos localmente como por ejemplo frutas y verduras, cereales, lechería y carne.

En cuanto a la producción de energía, Quebec, Terranova, Colombia Británica y Labrador son grandes productores de hidroelectricidad. Las provincias llamadas praderas (Saskatchewan, Manitoba y Alberta) son grandes productores de gas natural cuya mayoría es exportada.

Canadá y Los Estados Unidos

Las relaciones cercanas con los Estados Unidos son muy importantes para la economía de Canadá. El tratado de Libre Comercio con los Estados Unidos se firmó en 1988, y después el Tratado de Libre Comercio de América del Norte, conocido también como NAFTA, fue creado para incluir a México. Gracias al NAFTA, el comercio entre Canadá y los Estados Unidos se incrementó un 40%, y ha provocado una mayor integración económica entre ambos países.

Canadá es el principal socio comercial de los Estados Unidos. Más del 75% de las exportaciones de Canadá están dirigidas a los Estados Unidos, con un PIB que supera el billón de dólares. Estas exportaciones incluyen una variedad de productos, como energía, productos industriales, productos automotores, productos agrícolas, y muchos más.